



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по безопасности дорожного движения

Шестидесят шестая сессия

Женева, 23–26 сентября 2013 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня

**Конвенция о дорожном движении (1968 год):
соответствие между Конвенцией о дорожном
движении (1968 год) и техническими правилами
в области транспортных средств**

Конвенция о дорожном движении (1968 год)

**Соответствие между Конвенцией о дорожном движении
(1968 год) и техническими правилами в области
транспортных средств**

Записка секретариата

Преамбула

Поправки к Конвенции о дорожном движении 1968 года

Настоящий рабочий документ основан на документе ECE/TRANS/WP.1/2011/4/Rev.1, в котором выявлены (с целью их изменения) противоречащие друг другу положения Конвенции 1968 года о дорожном движении и Соглашения 1958 года о принятии единообразных технических предписаний, касающиеся освещения и световой сигнализации транспортных средств.

В настоящем документе сводятся воедино первоначальные предложения по поправкам к статье 25-бис, статье 32, приложению 1, приложению 5 (пункты 1–3) и пункту 19 главы II (исключенный текст выделен ~~зачеркиванием~~, а дополнения – **жирным шрифтом**), которые еще подлежат обсуждению со стороны WP.1, и согласованный в предварительном порядке (по итогам обсуждений, состоявшихся на предшествующей сессии) "остатный" текст. WP.1 предлагается

рассмотреть предлагаемые поправки к статье 25-бис, статье 32, приложению 1, приложению 5 (пункты 1–3) и пункту 19 главы II и, по возможности, утвердить уже обсужденную остальную часть настоящего документа.

Пояснения, представленные Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)

1. Пункт 1-бис в приложении 5 был разработан с учетом предложений, подготовленных небольшой группой, сформированной в рамках WP.1, а также вопросов, вызывающих обеспокоенность правительств и касающихся систем помощи водителям, т.е. с учетом озабоченности по поводу того, что водителю следует сохранять постоянный контроль над транспортным средством (ECE/TRANS/WP.29/1085, пункты 66 и 67).

2. В целом определения были согласованы с Правилами № 48; если это было сочтено целесообразным, в некоторых случаях использовались упрощенные формулировки, с тем чтобы не выходить за рамки контекста Конвенции, например по всему тексту использовалось выражение "освещающая поверхность" вместо "видимая поверхность". Терминология была обновлена с целью отразить нынешнюю практику, например, применительно к фарами и максимальной скорости. Для фар во всех случаях указывается, являются ли они фарами "дальнего света" или "ближнего света".

3. Определения одиночного огня, двух огней и системы взаимозависимых огней, которые были взяты из Правил № 48 и на которые (первые два) делается ссылка в пункте 43 приложения 5, были заключены в квадратные скобки, поскольку неофициальная группа не была убеждена в том, что они окажутся полезными при практическом применении Конвенции. В качестве альтернативы предлагается новый пункт 19-бис.

4. Составители попытались сформулировать четкие положения для включения в Конвенцию и по возможности ограничить их указанием на наличие, число, цвет и назначение устройств. Было также сочтено желательным упомянуть конструктивные особенности, которые могут быть без труда проверены водителями и другими участниками дорожного движения, такие как адаптивное освещение или освещение с изменяющейся силой света, сигналы предупреждения о возможности столкновения и сигналы аварийной остановки. Требования, предполагающие субъективную оценку или проверку характеристик, таких как "видимые ночью в ясную погоду" или "не причинять излишнего неудобства другим участникам дорожного движения", не были включены.

5. В связи с определенными устройствами, являющимися обязательными на основании Правил № 48, обсуждался вопрос о целесообразности включения таких требований в Конвенцию. Что касается маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками (пункт 33) и дневных ходовых огней (пункт 38), то рекомендуется устанавливать их в факультативном порядке. Вопрос относительно огней заднего хода (пункт 47) остался открытым, поскольку было сочтено, что в данном случае речь идет о проблеме безопасности.

6. Для определенных устанавливаемых спереди устройств освещения был предложен как белый, так и селективный желтый цвет, для того чтобы отразить нынешнюю практику, применяемую в Договаривающихся сторонах. См. пункты 21, 36, 37 и 43 приложения 5.

7. Что касается цвета передних габаритных огней мотоциклов, то помимо белого в качестве факультативного варианта был предусмотрен автожелтый цвет, поскольку, по мнению Рабочей группы по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE), это улучшает "отличительные характеристики" мотоциклов.
8. Недавно по просьбе нескольких правительств были изменены Правила № 65, с тем чтобы для специальных предупреждающих огней помимо синего и автожелтого в качестве третьего цвета разрешить использование красного цвета. Вследствие этого был изменен пункт 14 а) статьи 32, с тем чтобы для целей, изложенных в этом пункте, включить красный цвет.
9. Для большей ясности пункты 6 и 7 в статье 32 были поменены местами.
10. Отступления от правил в главе IV приложения 5, касающиеся автожелтых передних габаритных огней и самых крайних задних красных боковых светоотражающих устройств/боковых огней, были исключены, поскольку в настоящее время такие устройства охвачены положениями приложения 5.
11. Добавление к приложению 5 было исключено, поскольку цвета активных и пассивных устройств освещения и световой сигнализации определены в Правилах № 48.
12. В Конвенции используется как термин "проезжая часть", так и термин "дорога". Согласно правилам в соответствующих случаях был включен термин "дорога".
13. Был исправлен ряд редакционных ошибок.

A. Предложение

Статья 25-бис

Особые правила, касающиеся тоннелей, обозначенных специальными дорожными знаками

В тоннелях, обозначенных специальными дорожными знаками, действуют следующие правила:

1. Всем водителям запрещается:
 - a) двигаться задним ходом;
 - b) разворачиваться;
 - c) *[исключен]*.
2. Даже в том случае, если тоннель освещен, ~~водители должны включать фонари дальнего или ближнего света~~ **фары ближнего света должны включаться водителем или автоматически; в качестве альтернативного варианта водитель может включать фары дальнего света.**
3. Водителям разрешается останавливаться или ставить на стоянку транспортное средство только в случае аварийной ситуации или опасности. При этом они при наличии возможности должны использовать специально обозначенные места.
4. В случае продолжительной остановки водитель должен выключить двигатель.

Статья 32

Условия использования огней

1. В период между наступлением темноты и рассветом, а также в любых других условиях, когда видимость недостаточна, например вследствие тумана, снегопада или сильного дождя, на движущемся транспортном средстве должны быть включены следующие огни:

а) на механических транспортных средствах и мопедах – ~~фонарь (фонари)~~ **фары** дальнего света или ~~фонарь (фонари)~~ **фары** ближнего света и задний(е) габаритный(е) огонь (огни) в зависимости от оборудования, предписываемого настоящей Конвенцией для транспортных средств каждой категории;

б) на прицепах – передние габаритные огни, если такие огни предусмотрены положениями пункта ~~3032~~ приложения 5 к настоящей Конвенции, и не менее двух задних габаритных огней.

2. ~~Фонари~~ **Фары** дальнего света должны быть выключены, и вместо них должны быть включены ~~фонари~~ **фары** ближнего света в следующих случаях:

а) в населенных пунктах, если дорога достаточно освещена, и вне населенных пунктов, если ~~проезжая часть~~ **дорога** равномерно освещена и если это освещение достаточно для обеспечения водителю хорошей видимости на достаточное расстояние и для обеспечения того, чтобы другие участники дорожного движения видели данное транспортное средство на достаточном расстоянии;

б) при встречном разъезде на достаточном расстоянии, с тем чтобы не вызвать ослепления и дать водителю встречного транспортного средства возможность спокойно и безопасно продолжать движение;

в) в любых других условиях, когда следует избегать ослепления других участников дорожного движения или пользователей водного или железнодорожного пути, проходящего вдоль дороги.

3. Однако если транспортное средство следует на небольшом расстоянии позади другого транспортного средства, ~~фонари~~ **фары** дальнего света могут быть использованы в соответствии с положениями пункта 2 статьи 28 для подачи светового сигнала о намерении произвести обгон.

4. Противотуманные огни могут быть включены только во время густого тумана, снегопада, сильного дождя или в аналогичных условиях; что касается передних противотуманных фар, то они могут также использоваться вместо ~~фонарей~~ **фар** ближнего света. Национальное законодательство может разрешать одновременное включение передних противотуманных фар и ~~фонарей~~ **фар** ближнего света, а также включение передних противотуманных фар на узких извилистых дорогах.

5. На транспортных средствах, снабженных передними габаритными огнями, такие огни должны ~~использоваться~~ **включаться** вместе с ~~фонарями~~ **фарами** дальнего света, ~~фонарями~~ **фарами** ближнего света или передними противотуманными фарами. **Фары ближнего света и/или фары дальнего света могут замещать функцию передних габаритных огней при условии, что в случае выхода из строя таких фар передние габаритные огни вновь автоматически включаются.**

~~7.6. Национальное законодательство может вменить в обязанность водителям автомобилей включение~~ **В отсутствие национального законодательства водители автомобилей могут включать** в дневное время либо ~~фонари фары~~ ближнего света, либо дневные ходовые огни. **В этом случае** вместе с ~~передними фарами~~ **фарами ближнего света или дневными ходовыми огнями** могут быть включены задние габаритные огни.

~~6.7.~~ В дневное время на любом мотоцикле, движущемся по дороге, должна быть включена спереди по крайней мере ~~один фонарь~~ **одна фара** ближнего света, а сзади – огонь красного цвета. Национальное законодательство может разрешить использование дневных ходовых ~~огней~~ **огней** вместо ~~фонарей фар~~ ближнего света.

8. В период между наступлением темноты и рассветом, а также в любых других условиях, когда видимость недостаточна, во время остановки или стоянки на дороге механические транспортные средства и ~~их~~ **соединенные с механическими транспортными средствами**, должны быть обозначены передними и задними габаритными огнями. Во время густого тумана, снегопада, сильного дождя и в аналогичных условиях могут быть включены ~~фонари фары~~ **фары** ближнего света или передние противотуманные фары. В этих условиях в дополнение к задним габаритным огням могут быть включены задние противотуманные огни.

9. В отступление от положений пункта 8 настоящей статьи в населенных пунктах вместо передних и задних габаритных огней могут быть включены стояночные огни при условии, что:

- a) длина транспортного средства не превышает 6 м, а ширина – 2 м;
- b) транспортное средство не имеет прицепа;
- c) стояночные огни находятся на стороне транспортного средства, противоположной краю ~~проезжей части~~ **дороги**, вдоль которой остановилось или находится на стоянке это транспортное средство.

10. В отступление от положений пунктов 8 и 9 настоящей статьи транспортное средство может останавливаться или находиться на стоянке без включения каких-либо огней:

- a) на дороге, освещенной таким образом, что транспортное средство можно хорошо видеть на достаточном расстоянии;
- b) вне ~~проезжей части~~ **дороги** и обочины с твердым покрытием;
- c) в случаях, касающихся мопедов и двухколесных мотоциклов без коляски, не снабженных аккумуляторами, в населенном пункте у самого края ~~проезжей части~~ **дороги**.

11. Национальное законодательство может допускать отступления от положений пунктов 8 и 9 настоящей статьи в отношении транспортных средств, остановившихся или находящихся на стоянке в населенных пунктах ~~на улицах~~ с очень слабым движением.

12. Огни заднего хода могут быть включены только в тех случаях, когда транспортное средство дает или намеревается дать задний ход; **факультативные дополнительные огни заднего хода могут оставаться включенными при совершении медленных маневров в направлении вперед.**

12-бис. **Огни маневрирования могут быть использованы только тогда, когда транспортное средство движется со скоростью не более 10 км/час** (источник: неофициальный документ № 5, март 2012 года).

13. Аварийный сигнал может быть включен только для предупреждения других пользователей дороги об особых видах опасности:

а) когда транспортное средство, которое вышло из строя или было причастно к дорожно-транспортному происшествию, не может быть отбуксировано немедленно и, следовательно, является препятствием для других участников дорожного движения;

б) для предупреждения других участников дорожного движения о серьезной опасности.

14. Специальные предупреждающие огни:

а) синего **или красного** цвета могут использоваться только на транспортных средствах, которые пользуются преимущественным правом проезда и которые выполняют срочные поездки, или в иных случаях, когда необходимо предупредить других участников дорожного движения о присутствии такого транспортного средства (источник: неофициальный документ № 7, сентябрь 2012 года);

б) автожелтого цвета могут использоваться только в тех случаях, когда транспортные средства по своей конструкции предназначены для выполнения особых задач, в связи с чем они были оснащены специальными предупреждающими огнями, или когда присутствие таких транспортных средств на дороге представляет опасность или неудобство для других участников дорожного движения (источник: неофициальный документ № 7, сентябрь 2012 года);

с) национальное законодательство может разрешать использование предупреждающих огней других цветов.

15. Ни при каких условиях транспортное средство не должно иметь спереди красных огней и сзади белых огней, за исключением случаев, указанных в пункте 61 приложения 5. Изменение конструкции транспортного средства или оснащение его дополнительными фонарями, которое может противоречить настоящему требованию, не допускается.

16. С целью улучшить видимость транспортных средств и/или помочь водителям лучше понять ситуацию на дороге, особенно в обстоятельствах, указанных в пункте 1 настоящей статьи, механические транспортные средства могут быть оборудованы, помимо огней, сигналов и обязательных устройств, системами освещения и дополнительной сигнализацией [как правило, автоматической], как описано в главе II приложения 5 к настоящей Конвенции (источник: неофициальный документ № 2, сентябрь 2012 года).

Приложение 1

Отступления от обязательства допускать к международному движению автомобиля и прицепы

8. Договаривающиеся стороны могут не допускать к международному движению по своей территории автомобили, имеющие фары ближнего света с асимметричными лучами, если регулировка этих лучей не соответствует принятому на их территории направлению движения.

Приложение 5

Технические условия, касающиеся автомобилей и прицепов

1. Без ущерба для положений пункта 2 а) статьи 3 и пункта 1 статьи 39 настоящей Конвенции каждая Договаривающаяся сторона может определять для автомобилей, которые она регистрирует, и для прицепов, которые она допускает к движению в соответствии со своим национальным законодательством, предписания, дополняющие положения настоящего приложения или являющиеся более строгими, чем положения настоящего приложения. Все транспортные средства, находящиеся в международном движении, должны отвечать техническим требованиям, действовавшим в стране регистрации в момент их первого ввода в эксплуатацию.

1-бис. Транспортные средства, их системы, части и предметы оборудования, которые были официально утверждены в соответствии с правилами, прилагаемыми к "Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний", совершенному в Женеве 20 марта 1958 года, включая поправки, считаются соответствующими настоящему приложению при условии, что вышеупомянутые правила не противоречат принципам, определенным в пункте V статьи 1, пунктах 1 и 5 статьи 8 и пункте 1 статьи 13 Конвенции.

2. В настоящем приложении термин "прицеп" применяется только к прицепам, предназначенным для буксировки автомобилем.

3. Договаривающиеся стороны, которые в соответствии с подпунктом п) статьи 1 настоящей Конвенции заявили о своем намерении приравнять к мотоциклам трехколесные транспортные средства, масса которых без нагрузки не превышает 400 кг, должны распространить на эти последние содержащиеся в настоящем приложении предписания, касающиеся либо мотоциклов, либо других автомобилей.

Глава II

Устройства освещения и световой сигнализации транспортного средства

19. При применении положений настоящей главы термин:

"~~фонарь~~ **фара** дальнего света" означает огонь, предназначенный для освещения дороги на дальнее расстояние впереди транспортного средства;

"~~фонарь~~ **фара** ближнего света" означает **огонь**, предназначенный для освещения дороги впереди транспортного средства таким образом, чтобы чрезмерно не ослеплять водителей встречных транспортных средств и других участников дорожного движения и не причинять им излишнего неудобства;

"**адаптивная система переднего освещения**" означает **осветительное устройство, в котором используются световые лучи с различными характеристиками для автоматической адаптации к изменяющимся условиям использования луча ближнего света и/или луча дальнего света;**

"**огонь подсветки поворота**" означает огонь, [приводимый в действие автоматически и] используемый для обеспечения дополнительного освещения той части дороги, которая находится вблизи переднего угла транспортного средства на стороне, в направлении которой транспортное средство поворачивает;

"передний габаритный огонь" означает огонь, предназначенный для сигнализации спереди транспортного средства и его габаритной ширины;

"задний габаритный огонь" означает огонь, предназначенный для сигнализации сзади транспортного средства и его габаритной ширины;

"сигнал торможения" означает огонь, предназначенный для сигнализации другим пользователям дороги, находящимся сзади транспортного средства, о том, что ~~водитель приводит в действие рабочий тормоз~~ **преднамеренном замедлении продольного движения транспортного средства;**

"сигнал аварийной остановки" означает автоматически срабатывающий сигнал, указывающий другим пользователям дороги, находящимся позади данного транспортного средства, на то, что к этому транспортному средству применяется значительная замедляющая сила ввиду соответствующих условий дорожного движения; он обеспечивается одновременным включением всех сигналов торможения или указателей поворота транспортного средства;

"сигнал предупреждения о возможности наезда сзади" означает автоматический [автоматически срабатываемый] сигнал, подаваемый идущим впереди транспортным средством следующему за ним транспортному средству. Он предупреждает, что следующее сзади транспортное средство должно принять чрезвычайные меры, с тем чтобы избежать столкновения;

"передняя противотуманная фара" означает фару, предназначенную для улучшения освещенности дороги **спереди транспортного средства** в случае ~~густого тумана, снегопада, сильного дождя~~ или в **любых** аналогичных условиях **пониженной видимости;**

"задний противотуманный огонь" означает огонь, предназначенный для улучшения видимости транспортного средства сзади в ~~случае густого тумана, снегопада, сильного дождя~~ **густом тумане** или в **любых** аналогичных условиях **пониженной видимости**;

"огонь заднего хода" означает огонь, предназначенный для освещения дороги сзади транспортного средства и подачи предупреждающего сигнала другим пользователям дороги, когда транспортное средство дает или намеревается дать задний ход, **либо – в случае факультативных дополнительных огней заднего хода – для обеспечения освещения вбок при совершении медленных маневров**;

"огонь маневрирования" означает огонь, предназначенный для **обеспечения дополнительного освещения вбок от транспортного средства для содействия при совершении медленных маневров** (*источник: неофициальный документ № 5, март 2012 года*).

"указатель поворота" означает огонь, предназначенный для сигнализации другим участникам дорожного движения, что водитель намеревается изменить направление движения вправо или влево; **указатель или указатели поворота может (могут) также использоваться для выполнения функции системы сигнализации транспортного средства**;

"стояночный огонь" означает огонь, **который предназначается** ~~предназначенный для сигнализации обозначения транспортного средства, находящегося на стоянке;~~ **неподвижного транспортного средства в населенном пункте. В этих случаях он может заменять** ~~заменяет~~ передние и задние габаритные огни;

"контурный габаритный огонь" означает огонь, **смонтированный** как можно выше у крайней точки габаритной ширины транспортного средства и **предназначенный** для четкого обозначения его габаритной ширины. На некоторых ~~автомобилях~~ **транспортных средствах** и прицепах **этот** огонь дополняет **передние и задние** габаритные огни, привлекая особое внимание к **их** габаритам;

"аварийный сигнал" означает сигнал, обеспечиваемый одновременным включением всех огней указателей поворота **транспортного средства в целях сигнализации особой опасности, которую представляет в данный момент транспортное средство для других участников дорожного движения**;

"боковой **габаритный** огонь" означает огонь, ~~установленный на боку транспортного средства и предназначенный~~ **используемый для обозначения** наличия транспортного средства сбоку;

"специальный предупреждающий огонь" означает огонь, **испускающий прерывистый свет синего, красного или автожелтого цвета и предназначенный для использования на транспортных средствах** для обозначения транспортных средств, пользующихся преимущественным правом проезда, или транспортного средства или нескольких транспортных средств, присутствие которых на дороге требует принятия со стороны других участников дорожного движения мер особой предосторожности, в частности для обозначения автоколонн, транспортных средств исключительно больших размеров, а также транспортных средств и машин, используемых при строительстве и обслуживании автодорог;

"**устройство фонарь освещения** заднего регистрационного знака" означает устройство, служащее для освещения **места, предназначенного для** заднего регистрационного знака; ~~это~~ **такое устройство** может состоять из нескольких оптических ~~элементов~~ **компонентов**;

"дневной ходовой огонь" означает огонь, ~~предназначенный для улучшения видимости движущегося транспортного средства спереди в дневное время~~ **направленный вперед и используемый для обеспечения лучшей видимости транспортного средства при его движении в дневное время**;

"**внешний фонарь освещения подножки**" означает огонь для **обеспечения дополнительного освещения для более удобного входа и выхода водителя и пассажира транспортного средства или проведения погрузочных операций**;

"светотражающее ~~принадлежность~~ **устройство**" означает **устройство**, предназначенное для сигнализации наличия транспортного средства посредством отражения света, излучаемого источником света, не связанным с этим транспортным средством, **когда наблюдатель находится вблизи данного источника света**;

"**маркировка с улучшенными светотражающими характеристиками**" означает средство, предназначенное для улучшения видимости автомобиля сбоку или сзади (либо – в случае прицепов – еще и спереди) посредством отражения света, излучаемого источником, не связанным с этим автомобилем, **когда наблюдатель находится вблизи данного источника света**;

"освещающая поверхность" означает ортогональную проекцию ~~в вертикальной поперечной плоскости эффективной светоизлучающей поверхности~~ **огня на плоскость, перпендикулярную его исходной оси и соприкасающуюся с внешней светоизлучающей поверхностью огня**. В случае светотражающего ~~принадлежности устройства эффективная поверхность представляет собой видимую поверхность светотражающего оптического устройства~~ **считается, что светоизлучающая поверхность ограничена плоскостями, соприкасающимися с крайними частями оптической системы светотражающего устройства**;

19-бис. Та или иная конкретная функция освещения [подсветки] может выполняться более чем одним огнем.

20. Цвета указанных в настоящей главе огней по мере возможности соответствуют определениям, содержащимся в Правилах № 48 ЕЭК ООН, прилагаемых к "Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний".

21. Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, максимальная скорость которого превышает 40 км (25 миль) в час, должен иметь спереди четное число белых фар дальнего света или соответствующие части адаптивной системы переднего освещения.

22. Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, максимальная скорость которого превышает 10 км (6 миль) в час, должен иметь спереди две белые фары ближнего света или соответствующие части адаптивной системы переднего освещения.

23. Каждый автомобиль, иной, чем двухколесный мотоцикл без коляски, должен иметь спереди два передних габаритных огня белого или автожелтого цвета.

24. а) Каждый автомобиль, иной, чем двухколесный мотоцикл без коляски, должен иметь сзади четное число задних габаритных огней красного цвета;

б) каждый прицеп должен иметь сзади четное число задних габаритных огней красного цвета.

24-бис. Каждый автомобиль длиной не более 6 м и шириной не более 2 м может быть оснащен двумя белыми передними стояночными огнями и двумя красными задними стояночными огнями или одним стояночным огнем с каждой стороны, излучающим белый свет спереди и красный свет сзади.

25. Каждый автомобиль или прицеп, имеющий сзади регистрационный номер, должен быть снабжен приспособлением для освещения, устроенным таким образом, чтобы этот номер был удобочитаем в ясную погоду. Если регистрационный номер проставлен на регистрационном знаке, то автомобиль или прицеп должен быть оснащен фонарем освещения заднего регистрационного знака.

Альтернативный вариант:

25. На каждом автомобиле или прицепе расположенный сзади регистрационный знак либо, в случае наличия, номер должен подсвечиваться фонарем освещения заднего регистрационного знака.

26. На всех автомобилях (включая мотоциклы) и на всех составах транспортных средств, состоящих из автомобиля и одного или нескольких прицепов, электрические соединения должны быть устроены таким образом, чтобы фары дальнего света, фары ближнего света и передние противотуманные фары могли включаться лишь при одновременном включении задних и передних габаритных огней, контурных габаритных огней, если они существуют, боковых габаритных огней, если они существуют, и фонаря освещения заднего регистрационного знака. Однако это положение не применяется к фарам дальнего света или фарам ближнего света, если они используются для подачи световых сигналов, указанных в пункте 3 статьи 32 настоящей Конвенции.

27. Каждый автомобиль и каждый прицеп должны и каждый мотоцикл может иметь сзади один или два задних противотуманных огня красного цвета; они должны включаться лишь при включении фар дальнего света, фар ближнего света или передних противотуманных фар.

28. Каждый автомобиль, кроме двухколесного мотоцикла без коляски, должен иметь сзади по крайней мере два красных светоотражающих устройства нетреугольной формы.

29. Каждый прицеп должен иметь сзади по крайней мере два красных светоотражающих устройства. Эти светоотражающие устройства должны иметь форму равностороннего треугольника с вершиной, обращенной вверх, и одной горизонтальной стороной.

30. Каждый автомобиль длиной более 6 м и каждый прицеп должны быть оснащены боковым(и) светоотражающим(и) устройством(ами) автожелтого цвета. Крайнее заднее боковое светоотражающее устройство может быть красного цвета, если оно скомбинировано с задним красным огнем.

31. Каждый автомобиль длиной более 6 м и каждый прицеп длиной более 6 м (для прицепов со сцепным устройством) должны быть оснащены боковыми габаритными огнями автожелтого цвета. Крайний задний боковой габаритный огонь может быть красного цвета, если он скомбинирован с задним красным огнем.

32. Каждый прицеп должен иметь спереди два белых светоотражающих устройства нетреугольной формы.

33. Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, и каждый прицеп могут иметь – в той степени, в какой это допускается конструкцией и эксплуатацией транспортного средства и/или прицепа, – маркировку с улучшенными светоотражающими характеристиками в соответствии с требованиями Правил № 48.

Альтернативный вариант:

Каждый автомобиль и каждый прицеп могут иметь белую или желтую маркировку с улучшенными светоотражающими характеристиками сбоку и красную или желтую маркировку с улучшенными светоотражающими характеристиками сзади.

Второй альтернативный вариант (предложен Германией):

Автомобили, кроме мотоциклов, и прицепы могут иметь маркировку с улучшенными светоотражающими характеристиками. В случае наличия такой маркировки ее нанесение, место расположения и цвет регламентируются требованиями Правил № 48 ЕЭК ООН в рамках "Соглашения о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний".

34. Прицеп должен иметь спереди два белых передних габаритных огня, если его ширина превышает 1,60 метра.

35. Каждый автомобиль, кроме двухколесных мотоциклов с коляской или без нее, максимальная конструктивная скорость которого превышает 25 км (15 миль) в час, и каждый прицеп должны иметь сзади по крайней мере два красных сигнала торможения. На таких автомобилях может устанавливаться дополнительный сигнал торможения, расположенный высоко по центру.

36. С оговоркой о том, что Договаривающиеся стороны, сделавшие в соответствии с пунктом 2 статьи 54 настоящей Конвенции заявление о приравнивании мопедов к мотоциклам, могут освобождать мопеды от соблюдения всех нижеследующих положений или их части:

а) каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее должен быть снабжен одной или двумя фарами ближнего света белого цвета;

б) каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее, максимальная конструктивная скорость которого превышает 40 км (25 миль) в час, должен иметь, помимо фар ближнего света, по крайней мере одну фару дальнего света белого цвета.

37. Каждый двухколесный мотоцикл без коляски может быть снабжен спереди одним или двумя передним(и) габаритным(и) огнем (огнями) белого или автожелтого цвета.

38. Каждый автомобиль [должен] может быть оснащен двумя дневными ходовыми огнями белого или автожелтого цвета.
39. Каждый двухколесный мотоцикл может быть оснащен одним или двумя дневным(и) ходовым(и) огнем (огнями) белого или автожелтого цвета.
40. Каждый двухколесный мотоцикл без коляски должен иметь один задний красный габаритный огонь.
41. Каждый двухколесный мотоцикл без коляски должен иметь сзади одно красное светоотражающее устройство нетреугольной формы.
42. Каждый двухколесный мотоцикл с коляской или без нее должен иметь красный сигнал торможения с оговоркой о том, что Договаривающиеся стороны, сделавшие в соответствии с пунктом 2 статьи 54 настоящей Конвенции заявление о приравнивании мопедов к мотоциклам, могут не распространять это предписание на двухколесные мопеды с коляской или без нее.
43. Без ущерба для положений, касающихся огней и устройств, предписанных для двухколесных мотоциклов без коляски, каждая коляска, соединенная с двухколесным мотоциклом, должна иметь один передний габаритный огонь белого или автожелтого цвета и одно светоотражающее устройство красного цвета. Электрические соединения должны быть устроены таким образом, чтобы передний габаритный огонь и задний габаритный огонь коляски включались одновременно с задним габаритным огнем мотоцикла.
44. Автомобили с тремя колесами, симметричными по отношению к среднему продольному сечению транспортного средства, приравненные к мотоциклам в соответствии с подпунктом n) статьи 1 Конвенции, должны быть снабжены устройствами, предписываемыми в пунктах 21, 22, 23, 24 а), 28 и 35 выше. Однако на электрическом транспортном средстве, ширина которого не превышает 1,30 м и максимальная конструктивная скорость которого не превышает 40 км (25 миль) в час, установка одной фары дальнего света и одной фары ближнего света является достаточной.
45. Каждый автомобиль, за исключением мопедов, и каждый прицеп должны иметь указатели поворота автожелтого света, расположенные попарно на транспортном средстве.
46. Каждый автомобиль и каждый мотоцикл могут быть оснащены одной или двумя передней(ими) противотуманной(ыми) фарой(ами) белого или желтого селективного света. Они должны устанавливаться таким образом, чтобы ни одна точка их освещающей поверхности не находилась выше самой высокой точки освещающей поверхности фар ближнего света.
47. Автомобили, кроме мотоциклов, и прицепы, разрешенная максимальная масса которых превышает 750 кг, должны быть оснащены сзади одним или двумя белым(и) огнем (огнями) заднего хода. Два дополнительных белых огня заднего хода могут быть установлены по бокам автомобилей и прицепов длиной более 6 м. Огни заднего хода должны включаться только тогда, когда включена передача заднего хода.
48. Никакие огни, иные, чем указатели поворота, аварийные сигналы, сигналы торможения, срабатывающие как сигналы аварийной остановки, и специальные предупреждающие огни, не должны быть проблесковыми. Боковые габаритные огни могут работать в проблесковом режиме одновременно с указателями поворота.

49. Специальные предупреждающие огни должны быть проблесковыми. Цвет этих огней должен соответствовать положениям пункта 14 статьи 32.
50. Каждый автомобиль и каждый прицеп должен и каждый мотоцикл может быть оснащен таким образом, чтобы они могли подавать аварийный сигнал.
51. Каждый автомобиль может быть оснащен таким образом, чтобы он мог подавать сигнал предупреждения о возможности наезда сзади, который подается с помощью одновременного включения всех указателей поворота.
52. Каждый автомобиль и прицеп шириной более 1,80 м могут быть оснащены контурными габаритными огнями. Такие огни являются обязательными, если ширина автомобиля или прицепа превышает 2,10 м. Количество этих огней, в случае их установки, должно быть не менее двух, и они должны излучать спереди белый или автожелтый и сзади красный свет.
53. Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, может быть оснащен белыми огнями подсветки поворота.
54. Каждый автомобиль, кроме мотоциклов, может быть оснащен белыми внешними фонарями освещения подножки.
55. На одном и том же транспортном средстве огни, имеющие одинаковое назначение и направленные в одну и ту же сторону, должны быть одинакового цвета. Огни и светоотражающие устройства, число которых является четным, должны быть расположены симметрично по отношению к среднему продольному сечению транспортного средства, за исключением транспортных средств, внешняя форма которых не является симметричной. Каждая пара огней должна иметь практически одинаковую светосилу. Эти положения не применяются к адаптивной системе переднего освещения.
56. Различные по своему назначению огни и – при условии соблюдения положений других пунктов настоящей главы – огни и светоотражающие устройства могут быть вмонтированы в один световой прибор или соединены в нем при условии, что каждый из этих огней и светоотражающих устройств соответствует относящимся к нему положениям настоящего приложения.

Глава III

Другие предписания

Пункты 46–59 пронумеровать как пункты 57–70.

Глава IV

Отступления от правил

71. При применении настоящей Конвенции на своей территории Договаривающиеся стороны могут допускать отступления от положений настоящего приложения в отношении:

- a) автомобилей и прицепов, максимальная конструктивная скорость которых не превышает 30 км (19 миль) в час или максимальная скорость которых, согласно национальному законодательству, не должна превышать 30 км в час;
- b) инвалидных колясок, т.е. маленьких автомобилей, которые специально сконструированы и предназначены – а не только приспособлены – для использования лицом, имеющим увечье или физический недостаток, и которые обычно используются только этим лицом;
- c) транспортных средств, предназначенных для экспериментов в целях применения технических достижений и повышения безопасности;
- d) транспортных средств особой формы или особого типа или транспортных средств, используемых для специальных целей в особых условиях;
- e) транспортных средств, приспособленных для использования инвалидами.

72. Договаривающиеся стороны могут также допускать отступления от положений настоящего приложения в отношении регистрируемых ими транспортных средств, которые могут находиться в международном движении:

- a) в отношении расположения огней на специализированных транспортных средствах, внешняя форма которых не позволяет соблюдать эти положения, не прибегая к монтажным приспособлениям, которые могут быть легко повреждены или сорваны;
- b) в отношении прицепов, которые служат для перевозки длинномерных грузов (бревен, труб и т.д.) и которые при движении не сцепляются с тягачом, а связаны с ним только грузом;
- c) разрешая установку сзади белых светоиспускающих приспособлений и спереди красных светоиспускающих приспособлений в случае:
 - вращающихся или проблесковых огней на транспортных средствах, имеющих преимущественное право проезда;
 - стационарных огней для грузов исключительного характера;
 - боковых огней и светоотражающих устройств;
 - световых устройств, устанавливаемых на крыше для указания назначения транспортного средства;
- d) разрешая вращающиеся или проблесковые огни, испускающие спереди и сзади синий или красный свет;
- e) разрешая применение с любой стороны транспортного средства особой формы или вида или используемой для специальных целей в особых условиях ленты со светоотражающими или флюоресцирующими красными и светоотражающими белыми полосами;
- f) разрешая применение сзади регистрационных знаков с белыми или цветными светоотражающими цифровыми или буквенными обозначениями или со светоотражающим фоном, а также светоотражающих отличительных знаков или другой предписываемой национальным законодательством отличительной маркировки;
- g) разрешая красный цвет для расположенных сзади боковых светоотражающих устройств и боковых огней.

Глава V

Переходные положения

Пункты 62–62-бис пронумеровать как пункты 73 и 73-бис.

Добавление исключить.
